

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

Prix de l'Abonnement

Payable d'avance, par an \$3.00
 Payable durant l'année..... 4.00
 Edition hebdomadaire, par an..... 1.00
 (Invariablement payable d'avance.)
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour
 trois mois.

Prix des Annonces

Première insertion, par ligne..... \$0.10
 Autres insertions, par ligne, tous les jours... 6.00
 " " 3 fois par semaine 6.00
 " " 2 " " " " " " 6.00
 " " 1 " " " " " " 6.00
 A long terme, conditions spéciales.

CHINA TEA HOUSE

59, Rue Rideau

FEVES DE LIMA.
FROMAGE DE ROCQUEFORT
NANAS EN CANISTRE.
NOUVEAUX POIS EN CANISTRE.
PAPOMA (délécieux pour les enfants.)
CEREALES AMERICAINES, (spéciales pour déjeuner.)
ONIONS ESPAGNOLS.
RAISIN MALAGA.
BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE
VINS LIQUEURS de qualité supérieure.
W. WALL,
 Epicier et Marchand de Vins
 1er Oct. 1882

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épave rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suit de l'épave rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux des épinettes et des pins dans les cas de maladies des poumons. En France les médecins envoient régulièrement leurs patients pris de pleurésie dans les forêts de pins et leur prescrivent une infusion faite des bourgeons d'épave.

SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY.

Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées. Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire psychique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épave rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO.
 Pharmaciens en gros,
 Seuls propriétaires et fabricants,
 Montréal.
 20 nov. 1882

AUX INVENTEURS!

J. Coursolle & Cie.,
 Solliciteurs de Brevets d'Invention,
 Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
 Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
 CHAMBRE VICTORIA,
 Vis-à-vis le bureau des Brevets,
 OTTAWA, Ont.
 B. P.—Boite 68.
 24 Fév. 1883

POELES! POELES!

des meilleures manufactures du
CANADA ET DES ETATS-UNIS
 Assortiment complet de poêles de tous genres et de tous prix.
 A VENDRE PAR
E. G. LAVERDURE
 — AU —
 Nos. 114 RUE RIDEAU ET
 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.
 Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à

TRES BAS PRIX.
 Ouvrage et matériaux de 1ere classe.
 30 mars 1883.

La Valeria

Cette pommade nouvelle fait pousser les cheveux sur les crânes les plus dégarnis. Que l'on en juge par le certificat suivant:

Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott.
 Je soussigné certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTE,
 Cultivateur.
 En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens
 Ottawa, 15 mars 1883.

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et qu'après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA trois fois mes cheveux ont cessé de tomber

L. BELANGER,
 Photographe.
 Saint-Thomas d'Alfred,
 19 janvier 1883.

Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux et en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de La Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.

Lotion Persienne

La LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les BOURONS ou toutes autres maladies de la peau.

Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est recommandée d'une manière spéciale comme une excellente SAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens.
 Dépôts en gros à Montréal,
MM. LYMAN SONS & Co.
KERRY WATSON & Co.
H. SUGDEN EVANS & Co.

4 Jan. 1883.

DISSOLUTION DE SOCIETE.

La société Gratton et Allard, manufacturiers de meubles et menuisiers, No. 530, rue Sussex, a été dissoute de consentement mutuel.

M. Gratton est seul autorisé à régler les affaires de la société Gratton et Allard, et tous les comptes doivent être payés à lui. M. Gratton continue comme par le passé à tenir son magasin de meubles et boutique de menuisier au même endroit qu'autrefois, No. 530, rue Sussex, où toutes commandes seront remplies avec la plus exacte ponctualité.

29 juin 1883.
L. GRATTON,
 530, rue SUSSEX.

—Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

AU CLERGE

OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que
VASES,
CALICES,
PATENES,
CIBOIRES,
CRUCIFIX,
OSTENSOIRS,
BURETTES,
ENCENSOIRS
CHANDELIERS,

Et autres ornements d'autels.
Calices et Ciboures dorés au vermillon, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa
J. F. GARROW,
170, RUE SPARKS
 Ottawa, 29 janvier 1883. 1a.

LA VALERIA

POMMADE SANS EGALE

Contre la chute des cheveux et la Calvitie.

Brevetée à Ottawa et à Washington.

\$1.00 LA BOITE

Cette préparation est devenue la propriété de

Hair Renewer Company

dont le bureau principal est à Ottawa.

AVIS

MOSES LAVERDURE, fils de M. Jules G. Laverdure, épicier de la Cité de Hull—

VOITURIERE LICENCE

A l'honneur d'informer le public qu'il a placé des chevaux et des voitures de charge au service du public, et qu'il sera prêt, en tout temps à entreprendre le transport des marchandises et autres objets qu'on voudra bien lui confier.

MOSES LAVERDURE.

VIEUX DE 54 ANS

L'ELIXIR

Végétal Balsamique

N. H. DOWNS

A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les

Rhumes, la Toux, la Coqueluche et toutes les maladies des Poumons.

PRIX
 25 cts. et \$1.00 la Bouteille.

VENDU PARTOUT, et par
C. O. DACIER, Ottawa.
 14 mai 1883. 1an

FEUILLETON

LES COUSINS

DE

NORMANDIE

TROISIEME PARTIE

LA CATASTROPHE

Le vieux prêtre lui sourit, et prenant sur la paille une petite croix de cuivre, il la lui remit. La maîtresse reposa doucement sur le chevet la tête du moribond qui ferma les yeux.

Elle fit un signe et tous les assistants, sauf Noelle, qui ne bougea pas, lasuivirent dans l'enclos.

—Il ne faut pas rester plus longtemps, dit-elle, vous le tue-

riez.
 —Nous allons vous dire adieu, la maîtresse, dit Louis Cramoisant. Vous ne nous verrez plus. Nous partons ce soir pour l'Amérique.

—Ma fille, dit avec effort la vieille femme à Louise, embrassez-moi et pardonnez-moi...

—Ah! madame...

—Pardonnez-moi de vous avoir parlé rudement ce matin.

Ce n'est pas à moi qu'il appartient d'être fière. A cette heure tous les crimes de la terre me paraissent bien petits à côté de mon... Maître Louis, continua-t-elle d'une voix rauque, vous avez retrouvé votre enfant, j'ai perdu le mien. Dieu donne et reprend. Heureux ceux qui ont l'espérance.

Elle se détourna et marcha d'un pas saccadé vers la cabane.

Les trois autres personnages sortirent de l'enclos et arrivèrent sur la route.

—Adieu! dit le prêtre, en jetant sur ses compagnons un regard fixe et froid. Dieu a bûisé mon orgueil. Il a envoyé un de ses saints martyrs pour fondre mon âme. Je m'en vais en mendiant mon pain, en quêteant les insultes et les humiliations, jusqu'aux pieds de Celui qui a reçu le pouvoir de lier et de délier. Mon âme sera brisée jusqu'à ce que lui, le successeur de Pierre et le vicaire de Notre-Seigneur, m'ait remis mes péchés. Si je ne craignais que mes lèvres indignes ne parussent blasphémer, je vous bénirais, et je suppliais Dieu de vous protéger dans votre long voyage.

Il baissa le front. Puis ramassant un bâton dans le taillis, il fit encore un signe d'adieu et se dirigea vers le sud, tandis que Louis Cramoisant et sa fille se mettaient en marche vers l'occident.

Maître Louis, arrivé au haut de la colline se retourna. Il vit la haute taille du prêtre apparaître encore dans la plaine. Il secoua la tête.

—Pauvre France! dit-il, jadis si riante et si hospitalière! Ne permettras-tu donc plus qu'aux scélérats de vivre sur ton sein. Pour fuir la mort, pour fuir le crime, pour fuir l'esclavage, nous

sommes tous forcés de te quitter. On nous chasse au nom de la liberté, au nom de la vertu, au nom de l'humanité. O ma patrie!

—Mon père, dit Louise, maintenant voulez-vous m'embrasser?

XIII

NOELLE

Tout était redevenu muet dans la cabane. La maîtresse Le Mâle s'était agenouillée, et elle murmurait à voix basse les sept psaumes de la Pénitence. Noelle n'avait pas bougé, elle semblait étrangère à tout ce qui pouvait désormais arriver sur cette terre.

Tout à coup elle tressaillit, prêta l'oreille, et se leva comme poussée par un ressort. Une grande ombre parut dans l'encadrement de la porte.

La maîtresse se redressa à son tour, et s'avança d'un pas fiévreux, la tête haute, l'œil ardent.

—Il ose! s'écria-t-elle.

—Gertrude, cria le vieux prêtre entre deux râles, souviens-toi!

La vieille femme continua son chemin vers la porte. Elle sortit d'un pas lent et comme réfléchi.

Pierre était dans l'enclos.

Ma mère! s'écria-t-il en se précipitant vers elle, je ne suis pas un assassin.

Noelle, dit la paysanne d'une voix rauque, j'ai promis que je ne maudrais pas. Mais je me suis aussi juré que jamais je n'adresserai la parole à celui qui a commis les plus grand des crimes que l'homme puisse concevoir. Ah! dans les siècles on dira, comme de Julien l'Apostat: „Il s'est trouvé un fou qui a cru détruire Dieu. Il aurait voulu crucifier de nouveau Notre-Seigneur!” Et ce fou, c'est mon fils! Ah! mon Dieu, mon Dieu! est-ce croyable? Ah! quel crime ai-je donc commis?

—Ma mère, disait Pierre, écoutez-moi, je vous en supplie! Suis-je donc obligé de croire à toutes les sottises inventées par l'astucieuse avidité des prêtres?

—Noelle, reprit la vieille femme d'une voix plus calme, choisissez. Ceux qui sont avec lui ne peuvent être avec moi. A lui ou à moi tu vas parler pour la dernière fois.

La jeune fille hésita pendant un instant qui parut d'une longueur infinie et intolérable à tous les personnages présents.

—Ah! ma mère, s'écria-t-elle enfin, je vous aime tant! Mais voyez-vous comme il est pâle et malheureux? Qui le soignera qui l'aidera, si nous l'abandonnons toutes deux? Qui le défendra et le ramènera à Dieu?

—Pauvre folle! Mais je m'y attendais.

Elle tendit ses bras à Noelle qui s'y précipita en pleurant.

(A continuer.)

—Avis aux hôteliers N; A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

LE CANADA

Ottawa, 22 Aout 1883

REMISE DE DROITS

Le gouvernement fédéral s'occupe activement à faire remettre à nos exportateurs de foin aux Etats-Unis la différence des droits entre 10 et 20 pour cent.

VISITE PASTORALE

Après une marche de dix milles vers l'ouest, nous apercevons une clairière qui s'étend du sud au nord: c'est la mission du Bois Franc.

LA COLONIE DU BOIS FRANC

n'est ouverte que depuis dix ans; il y a cinq ans, le R. P. Simonei qui visite cette mission, n'y trouvait que cinq ou six familles; cette année il y en a trente, presque toutes des environs de Montréal et de Québec.

Après une instruction sur le salut Sa Grandeur répondit à une adresse, à peu près dans les mêmes termes qu'au Castor et encouragea ces braves colons dans l'œuvre qu'ils ont commencée.

Après une instruction sur le salut Sa Grandeur répondit à une adresse, à peu près dans les mêmes termes qu'au Castor et encouragea ces braves colons dans l'œuvre qu'ils ont commencée.

premier rang; en bien! moi j'appelle mes braves non pas ceux qui s'établissent sur des terres déjà défrichées et qui n'ont qu'à recueillir les fruits des sueurs qu'ont versées leurs devanciers.

SAINTE BONIFACE

Monseigneur donna à cette mission saint Boniface pour patron, et encouragea les colons à prier beaucoup pour tous mes diocésains.

Monseigneur confesse ensuite jusque vers sept heures sans aucun repos. Tant de zèle nous remet sous les yeux la vie des grands apôtres dont l'histoire de l'Eglise fait mention dans tous les siècles.

Le lendemain après la confirmation et une nouvelle instruction de trois quarts d'heure sur la prière, ses avantages et ses qualités, Monseigneur se remet en route pour la mission du haut de la Déserte.

UNE MARCHÉ DANS LA FORÊT

Maintenant, chers lecteurs, je vous invite à considérer un Prince de la Cour Romaine, un assistant au Trône Pontifical, marchant pendant quatre heures à travers les collines, les bas-fonds, les marais, tantôt sur les arbres morts, tantôt à côté dans l'eau et la boue.

Les Frères sonnent le clairon pour indiquer la route à la foule qui suit et dire au Pasteur que son zèle est apprécié et que les futurs missionnaires qui l'accompagneront se rappelleront plus tard l'exemple qu'ils ont sous les yeux.

Cette mission est la plus considérable des quatre que nous avons visitées. Elle compte soixante familles canadiennes.

INSTRUCTION ELOQUENTE

Monseigneur parle avec une force et une énergie sans pareille sur la nécessité de faire pénitence et de revenir sincèrement à Dieu.

Monseigneur parle avec une force et une énergie sans pareille sur la nécessité de faire pénitence et de revenir sincèrement à Dieu.

Monseigneur parle avec une force et une énergie sans pareille sur la nécessité de faire pénitence et de revenir sincèrement à Dieu.

glante que j'appellerais volontiers guerre punique.

Le matin on nous dit que Monseigneur était indisposé. Cependant rien ne paraît l'annoncer ni dans sa figure ni dans sa manière d'agir.

LA VIE DANS LES BOIS

Aussitôt après l'instruction, Sa Grandeur descend la Déserte en canot jusqu'à cinq milles où, dit-on, un dîner l'attend. Déception! Rien n'est préparé, et le dîner comme le coucher va nous dire jusqu'où va la patience et la résignation du grand évêque.

LES ÉVÊQUES DU NORD-OUEST

Les évêques du Nord-Ouest nous diront plus rien d'étonnant.

GRANDE INCENDIE

Les nouvelles scieries de la compagnie du lac à la Pluie, ont été détruites par le feu, avant-hier, à Portage du Rat.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

Monseigneur Duhamel est arrivé à Ottawa cet après-midi, à trois heures, de retour de sa visite pastorale dans la région du Désert et de Maniwaki.

Nouvelles Générales

MUSICAL

Encore une jolie romance éditée par la maison Lavigne et Lajoie, de Montréal: Aimez toujours.

SUICIDE

Un cultivateur du township de Charlotteville s'est suicidé dans la prison de Simcoe où il avait été incarcéré pour avoir contrefait une signature sur un billet de \$200.

ELECTION

A la convention des chefs de police tenue, hier, à Toronto, M. le major Draper, de Toronto, a été élu président de l'association, M. Paradis, de Montréal, vice-président, et M. Stewart, de Hamilton, secrétaire.

EXCURSION

L'excursion organisée par les directeurs du chemin de fer du Pacifique aux Montagnes Rocheuses, est partie, hier, de Montréal.

GRANDE INCENDIE

Les nouvelles scieries de la compagnie du lac à la Pluie, ont été détruites par le feu, avant-hier, à Portage du Rat.

UNE BRUTE

Lundi soir, un individu demeurant à New Edinburg, étant sous l'influence de la boisson, acheta un pistolet et menaça de tuer sa femme.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

UN CONSEIL PAR JOUR

Plat américain.

Coupez une demi-livre de porc salé en petits morceaux; frites frire; retirez cette viande quand elle est devenue brune.

Une expérience entre plusieurs

J'ai été malade et misérable pendant si longtemps, et j'ai causé tant de fatigue et de dépenses à mon mari que j'étais devenue complètement découragée.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel.

GRANDE INCENDIE

Les nouvelles scieries de la compagnie du lac à la Pluie, ont été détruites par le feu, avant-hier, à Portage du Rat.

UNE BRUTE

Lundi soir, un individu demeurant à New Edinburg, étant sous l'influence de la boisson, acheta un pistolet et menaça de tuer sa femme.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

MEURTRE HORRIBLE

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor.

UNE C...

Je, soussigné, tement la chev... des possibles... l'annonce de l...

Montréal, 23

COM...

M. le Rédacte... Veuillez lignes dans court, bref... Ceux qui on dramatique amateurs di que nos jeun bien acquit

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

LES TROU...

Le Mail a Winnipeg la "Le procureur land, est arr hier soir. I nouveaux co a eu l'effet d gouverneme gardes. M mandé au p accorder un enter la situ

PAR JOUR

UNE CURE ETONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve", j'eus la curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boîte chez MM. Lavolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Lavolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors—il y a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Anoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME. Montréal, 23 Juillet 1883.

COMMUNICATION

M. le Rédacteur.

Veillez m'accorder quelques lignes dans votre journal. Je serai court, bref autant que possible. Ceux qui ont assisté à la séance dramatique donnée par les jeunes amateurs diront tout comme moi, que nos jeunes canadiens se sont bien acquittés de leurs parties.

Le tout aurait pu être mieux rendu, je le sais, mais j'avoue, ils m'ont beaucoup surpris, car c'était la première fois que quelques-uns d'entre eux paraissaient sur la scène.

En fait de costumes on ne pouvait désirer rien de mieux; mais malheureusement l'ordre ne régnait pas dans les galeries... Les amateurs essayèrent de l'y maintenir, mais vainement. Messieurs les amateurs me comprendront s'ils veulent avoir plus tard notre patronage. Quant aux morceaux joués, la soirée a été un vrai succès, mais les bruits... des gamins dans les galeries ne l'était pas et a fait tort.

Souhaitons que bientôt on entendre les jeunes amateurs sous de meilleurs auspices.

UN PRÉSENT.

LES TROUBLES AU PORTAGE DU RAT

Le Mail a reçu avant-hier de Winnipeg la dépêche suivante: "Le procureur-général, M. Sutherland, est arrivé du Portage du Rat, hier soir. Il dit que l'arrivée des nouveaux constables à cet endroit a eu l'effet de mettre les agents du gouvernement d'Ontario sur leurs gardes. M. Burden, inquiet, a demandé au procureur-général de lui accorder une entrevue afin de discuter la situation.

M. Sutherland lui a dit que l'arrivée de ces constables signifiait que Manitoba était décidée à défendre ses droits.

Samedi, le procureur-général a eu une entrevue avec les membres du conseil municipal, et on lui a dit que les contribuables étaient disposés à payer les taxes d'après les dispositions de l'acte d'incorporation passé par la législature de Manitoba.

Des partisans de M. Mowat ont fait courir le bruit que l'incendie des scieries de M. Sutherland était l'œuvre des constables du gouvernement de Manitoba, mais cette rumeur est tout à fait fautive.

Dix constables au service du gouvernement Mowat ont donné leur démission samedi.

COURRIER DE HULL

21 août.

—Un petit garçon du nom de Charron s'est coupé un pied d'une manière horrible, hier, en fendant du bois.

—M. Alexis d'Aoust a fait l'acquisition de quatre corbillards, dont deux à Montréal, et deux de notre concitoyen M. Jos. Derouin. Il s'occupe actuellement à compléter son établissement d'entrepreneur de pompes funèbres.

—Les travaux que faisait exécuter la corporation à l'extrémité nord de la rue Wright ont été suspendus, vendredi soir, le montant approprié pour cet objet étant épuisé.

—M. Tétreau a acheté, la semaine dernière, de M. Wm Himsforth, du département du revenu de l'intérieur, 7 arpents de terre situés sur le chemin d'Aylmer, presque en face de la résidence de M. Moïse Benedict.

—Les personnes qui ont assisté jusqu'aujourd'hui au bazar, en sont revenues enchantées; toutes se déclarent hautement satisfaites des arrangements qui président au tirage des objets, et ont surtout admiré le bon ordre et le décorum qui régnent dans la salle, malgré la grande foule qui l'encombre chaque soir. Si quelqu'un avait négligé d'y faire une visite jusqu'à présent, qu'il se hâte donc de réparer cet oubli, car les articles disparaissent rapidement sous les attaques répétées de l'affluence des visiteurs, bien qu'il s'y trouve encore un bon nombre d'objets riches et précieux dont il n'a pas encore été disposé. Il est encore temps; mais ne tardez pas.

TRAVERS OTTAWA

Assemblée—Il y aura assemblée de l'Union St-Joseph, ce soir.

—14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

De retour — M. Jos. R. Esmonde, marchand, rue Sparks, est arrivé de Mew-York, ce matin.

En retard—Le train express du chemin de fer Canada Atlantique était en retard de 25 minutes, hier.

—Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Retraite—La retraite annuelle des RR. PP. Oblats est commencée, aujourd'hui, au collège d'Ottawa.

Accident—Un mouleur de la fonderie de H. Baldwin aux Chaudières s'est brûlé un pied en coulant de la fonte, lundi dernier.

—Sinop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Flâneurs—La police devrait débarrasser le coin des rues Dalhousie et Water d'un certain nombre de flâneurs qui insultent les passants.

Courses — Une cinquantaine de personnes sont parties pour Utica, ce matin, pour assister aux courses de chevaux qui ont lieu cette semaine.

Jeu de crosse — La partie de crosse, entre le club Montréal de Montréal et le club Métropolitain d'Ottawa, promet d'être très intéressante au Rideau Hall, samedi prochain.

Constipation — La constipation habituelle, même la plus invétérée, se guérit facilement par le Remède du Dr Sey, pris à des doses en proportion avec la sévérité et la marche du cas.

Vente de boisson — Plusieurs épiciers pour vente de boisson en quantité moindre que trois demi-miards seront traduits devant le magistrat de police, vendredi prochain.

Changement — M. M. Bélanger, marchand de nouveautés, rue Rideau, a l'intention d'abandonner ce commerce pour reprendre celui de machines à coudre.

Les vinaigres—La Lotion Persienne remplace avantageusement tous les vinaigres de toilette connus, et de plus c'est la meilleure eau de beauté pour blanchir la peau et rafraîchir le teint.

Chœur Ste Cécile—Les membres du chœur Ste-Cécile de la cathédrale, sont priés de se réunir, ce soir, à leur salle de pratique pour affaires importantes.

(OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur.—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Courses — Des courses au trot auront lieu prochainement à l'hippodrome sur le chemin de Mont-Réal.

Vacance—Le constable Hogan est en vacance depuis hier.

Grande foule—La foule d'étrangers qui visitent le restaurant Iroquois, en face de la gare Union, est tellement grande que le propriétaire, M. Gédéon Gratton, est obligé d'en appeler aux autorités pour maintenir l'ordre et empêcher les étrangers de s'emparer de ses bonnes liqueurs, vins et spiritueux. La Lager Beer est toujours la même. M. John Paré est toujours là pour satisfaire les gourmets.

Accident — Vers onze heures, ce matin, un cheval attelé à une voiture appartenant à M. W. Slattery, a pris l'épouvante et est venu en collision avec un des chars urbains. Deux barils de pommes qui étaient dans la voiture ont été jetés dans la rue, un des timons s'est cassé, et le cheval renversé. La violence du choc a aussi occasionné la chute des chevaux attelés au char urbain. Aucune blessure.

Le secret de la beauté — Tous les cosmétiques et eaux de beauté du monde ne vous donneront jamais, mesdames, une peau fine, des joues roses et les yeux brillants, si vous n'êtes pas en bonne santé, et rien ne vous donnera plus sûrement ce sang riche et pur, secret de la beauté, que les Amers de houblons. Essayez et vous serez convaincu.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

Chs. Evans, accusé de tenir une maison de désordre sur la rue Bay, est condamné à \$50 d'amende et \$2 de frais ou six mois de prison aux travaux forcés.

Xavier Paquette, même offense, est condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Thos. Costello, accusé d'assaut et batterie sur sa femme est acquitté.

Joseph Dubé, trouvé ivre sur la rue Clarence, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

R. P. Gilmour, accusé de vente de boisson sans licence, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Mary Dubois, trouvée errante sur la rue Nelson, est condamnée à trois mois de prison aux travaux forcés.

Questions Vitales

Demandez aux médecins les plus éminents De n'importe quelle école, quel est le meilleur remède pour calmer l'irritation des nerfs, et guérir toute autre maladie nerveuse, et pour donner un repos réparateur. "Du houblon sous quelque forme!"

CHAPITRE I. Demandez aux médecins les plus éminents: Quel est le meilleur et seul remède sur lequel on puisse compter pour la guérison de toutes les maladies des reins et des voies urinaires, telles que maladie de Bright diabète, rétention ou relâchement d'urine et toutes autres maladies particulières aux femmes?"

Et ils vous répondront explicitement et emphatiquement. "Duchu."

Demandez aux mêmes médecins: "Quel est le meilleur et le plus sûr remède pour toutes les maladies de foie et la dyspepsie, constipation, indigestion, bile, fièvre malariale, etc.?" et ils vous répondront: Mandrake! ou Dandelion!

En conséquence, lorsque ces remèdes sont combinés avec d'autres d'égale valeur. Et incorporés dans les Amers de Houblon, un tel

AMALGAME

CHAUSSURES! CHAUSSURES! J'ai transporté mon grand assortiment de chaussures bien connu de tous, du No 29 rue York, à un poste plus vaste et plus central, entre chez M. P. H. Chabot, marchand, et la fabrique de chaussures de Lee, numéro 514, rue Sussex, où il y a déjà un assortiment de chaussures qui ne le cède à aucun autre à Ottawa.

Vu que je me trouve avec trop de chaussures pour un seul magasin, et que je réalise en outre une économie considérable en réunissant les deux magasins je donnerai à mes pratiques le bénéfice d'une réduction de 25 pour cent jusqu'au 1er Septembre.

Rappelez-vous l'endroit, Magasin de la Puissance, 514 rue Sussex.

P. FARRELL, 514 rue Sussex, Ottawa.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, et

BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée: sur la Rue Sussex. 1er juin 1883.

La Valeria

Milbury, E. U., 23 Déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit: L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je ne vis plus à petit levain chauve; en quelques semaines je refis tous mes cheveux du sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée La Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusa un peu, car, je l'avoue, je la crus un peu curieuse et encore plus douloureuse. N'importe, le désir de revoir ma chevelure me fit faire l'essai de La Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête! Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, à mon grand étonnement et celui de mes amis, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.

C'est donc avec connaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, La Valeria.

L. P. CHAMPAGNE.

En vente chez C. O. Oacier, rue Sussex, E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens.

DISSOLUTION DE SOCIÉTÉ

La société connue sous le nom de Léon Labonté et Hilaire Savard, Hôtelier de la rue Sussex, a été dissoute aujourd'hui par consentement mutuel.

M. Léon Labonté est seul autorisé à régler les affaires de la société de Léon Labonté et Hilaire Savard, et tous les comptes doivent être payés à lui.

M. Léon Labonté continue comme par le passé à tenir l'hôtel connu sous le nom de Manitoba House, coin des rues Sussex et St-André.

LÉON LABONTÉ,

22 août 340 rue Sussex. 6-int

THÉ!

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

JOS. SENECAI.

Entrepreneur de Pompes Funèbres 265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA.

A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

UN REFRIGERATEUR BREVETÉ conserve les corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

On peut s'adresser chez M. Senecai la nuit comme le jour.

AUX ENTREPRENEURS.

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et endossées, "Soumission pour hippodrome" seront reçues jusqu'à midi, MERCREDI, 29 AOUT, pour le déplacement des bâtiments et le nivellement d'un hippodrome d'un demi mille, sur le parc "Dominion".

Les plans et spécification peuvent être vus au bureau de l'ingénieur, Hôtel-de-Ville.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions. ROBERT SURTEES, Ingénieur de la cité. Bureau de l'ingénieur de la cité, Ottawa, 20 août 1883.

LES GUEPES CANADIENNES

La 2me Série des Guepes Canadiennes est maintenant prête à être livrée au public. Elle comprend:—Les profils et grimaces de Laurent—La polémique entre l'hon. A. B. Routhier, M. L. Fréchette et l'hon. L. A. Dessaulles, au sujet de la publication des Causeries du dimanche de M. Routhier—La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain—Vers adressés à Dlle Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchette, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par... —A ceux qui demandent la tête de Riel, crucifiez-le, crucifiez-le, par M. L. P. LeMay—Les histoires de M. Sulte, par J. C. Taché—La politique et les hommes politiques d'il y a quarante ans.

Prix de l'exemplaire..... \$1.00 Les deux séries..... \$1.75

S'adresser au compilateur, AUG. LAPERRIÈRE, Bibliothèque Fédérale, Ottawa, 1m

31 juillet

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS, ET DÉCORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée 16 Juin 1883.

Fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération 532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN, Ottawa, 7 décembre 1882. 1a

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal. 11

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation de professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX. 25 Cts. LA BOUTEILLE. (Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste, Montréal, 11.

Pilules de Noix Longues Composées

De McGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montréal, 11.



1883.

GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrication comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

SIRUP DE L'ERBE

Aux Bourgeois de SAPIN et au Bisme de TOLU. Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 40 ans par tous les principaux Médecins de Paris, dans les Gripes, Toux, Coqueluches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, etc. Voles ordinaires et de la Vesie. Pharmacie de L'ERBE, 314, r. St-Jean, Québec.

TRESOR DE LA GORGE
Diplôme d'Honneur

PASTILLES de A. GICQUEL
AU CHLORATE de POTASSE
Le remède héroïque par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Amygdalite, Esquinancie, Aphthes, Croup, Angine, Gangrène de la Bouche, Salivation mercurielle, Scarlat, et sans contredit le

CHLORATE de POTASSE
(SEL DE BERTHOLLET)
Les célébrités médicales de tous les pays, telles que MM. les D^{rs} Foucault, Pilon, Bouché, Bartholin, Bergeron, Demarquay, Pournier, Stedey, Faucel, etc., ont prouvé et constaté que

Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on ait le plus de droit de compter pour le traitement des Affections des muqueuses de la BOUCHE et de la GORGE.

Contre les Aphthes, l'Esquinancie, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont surprenants.

Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le traitement mercuriel, si indispensable pour certaines affections, peut être continué longtemps et dans les Affections des Gencives, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et procure une prompt guérison.

PARIS, A. GICQUEL, 11, rue de la Harpe, PARIS

Dépôt à Québec : D^r Ed. MORIN & C^o, 314, r. St-Jean

BE DEFIER DES CONTREFAÇONS et des imitations.

LE SEUL VIN
à l'Extrait
de FOIE de MORUE
dont l'emploi
donne les mêmes résultats
que celui de
l'HUILE de FOIE de MORUE

le Vin à l'Extrait
de Foie de Morue
DE
CHEVRIER

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER

Dépôt à Québec : D^r Ed. MORIN & C^o, Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.

MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
O T T A W A

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes.
17 mars 1882

Poudres de Condition d'Alexandre



BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDICINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux
AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON.

Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
0 Nov. 1882

CHAPEAUX!
JE VIENS DE RECEVOIR
10 Caisses de Chapeaux
Dans les dernier goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS FRANÇAIS, ET AMERICAINS,
A TRÈS BAS PRIX,
CHEZ
H. L. COTE,
128, Rue Rideau.
30 Sept. 1882

CORBILLARDS A VENDRE
Deux superbes corbillards: un grand et un petit sont à vendre, à bien bon marché, pour argent comptant, par le sousigné.
JOSEPH DEROUIN,
Près du Marché Central.
Hull, 5 mai, 1883.

NOUVELLE ENTREPRISE
LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES
OUVERTE AU
No. 70, rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882.

E. E. LAUZON,
Epicier et Marchand de Vins,
Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son prédécesseur.

Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché. Tous les articles seront de première classe et aux plus bas prix.

Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

E. E. LAUZON,
Successeur de JAS. FINN,
Epicier et Marchand de Vins,
135 Rue Rideau.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à mon service.
1er Se, 1. 1882

A WHOLESOME CURATIVE.
NEEDED IN
Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZ-ENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, &c.

SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it.

Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.



Chemin de Fer Canadien du Pacifique
DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	6 40	10 40
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	4 30
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	8 30
Arrive à Ottawa....	11 20	11 40	8 30	

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE LE GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa.
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char dortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.
Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général.
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général.

LORNE MILLINERY HOUSE.
39, Rue SPARKS
(En face de l'hôtel Russell.)
Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.
PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.
Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS
NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
CRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON.
G. Gagné et Cie
5 mars, 1882

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL
82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a.m.
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p.m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p.m.
do Rimouski..... 3.49 p.m.
do Campbellton..... 8.35 p.m.
do Dalhousie..... 9.15 p.m.
do Bathurst..... 11.17 p.m.
do Newcastle..... 12.52 p.m.
do Moncton..... 4.00 a.m.
do Saint Jean..... 7.30 a.m.
do Halifax..... 12.45 a.m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m. Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand Troc à 9.25 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACCUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Dec 1882

J. A. POMINVILLE,
BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de
Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD SALE,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défont toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

Chemin de fer du Nord
A PARTIR DE
LUNDI, 25 Septembre 1882,
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ d'Hochelega pour Québec.....	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelega.....	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Hochelega.....	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelega pour St. Felix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois.....	5.20 a.m.		
Arrivée à Hochelega.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelega.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.
BUREAU GENERAL: Québec.
BUREAU DES BILLETTS: Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.
QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
OTTAWA: Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,
Surintendant.

P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.
1er Dec 882

IMPORTANT!
Attention! Attention
A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défont toute compétition.

DE PLUS
Je suis en mesure de restaurer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des
MELLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanzler D et F.

Singe de Wilson No. 2.
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.
Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN
36, Rue Rideau.
10 Sept. 1882